

Kit Videocitofonici a 2 Fili
2 Wire Video Entry Systems
Kits Videophonie à 2 Conducteurs



- **1 FEV/4**
- **1 FEVP/4**

**Espandibile con
Expandible with
Extensible avec**

- **FEVS (Monitor Slave)**



AVVERTENZE

1. Non lasciar cadere e non urtare l'apparecchio.
2. Non installare l'apparecchio in prossimità di forti campi magnetici.
3. Non installare l'apparecchio nella luce diretta del sole.
4. Non esporre a pioggia o acqua.
5. Spegnerne sempre l'apparecchio.

WARNINGS

1. Do not drop or impact products.
2. Do not install near strong magnetic fields
3. Do not install in direct sunlight.
4. Do not expose to rain or water.
5. Always turn off the system.

CONSEILS

1. Ne jamais heurter, ni laisser tomber l'appareil.
2. Ne jamais installer l'appareil en proximité de forts champs magnétiques.
3. Ne pas installer l'appareil avec exposition aux rayons directs du soleil.
4. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'eau.
5. Mettre toujours l'appareil hors tension.

ATTENZIONE

Non aprire l'apparecchio: contene parti sotto tensione!

CAUTION

Do not open the case: it contains live parts!

ATTENTION!

Ne jamais ouvrir l'appareil: il y a des parties sous tension!

COMPOSIZIONE DEI KIT:

- KIT 1FEV/4:**
1 Unità di ripresa art.FEVT1
1 Monitor art.FEVM/4
- KIT 1FEV/4:**
1 Unità di ripresa art.FEVT2
1 Monitor art.FEVM/4

KITS COMPOSITION:

- KIT 1FEV/4:**
1 Outdoor camera art.FEVT1
1 Monitor art.FEVM/4
- KIT 1FEV/4:**
1 Outdoor camera art.FEVT2
1 Monitor art.FEVM/4

COMPOSITION DES KITS:

- KIT 1FEV/4:**
1 Unité de prise de vue art.FEVT1
1 Moniteur art.FEVM/4
- KIT 1FEV/4:**
1 Unité de prise de vue art.FEVT2
1 Moniteur art.FEVM/4

MONITOR AGGIUNTIVO

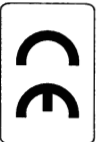
1 Monitor art.FEVS

ADDITIONAL MONITOR

1 Monitor art.FEVS

MONTEUR ADDITIONNEL

1 Moniteur art.FEVS



La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.

ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.

La ACI Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

Raccomandazioni

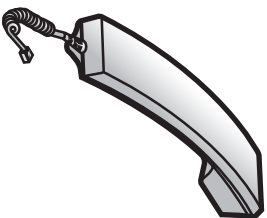
Il marchio CE garantisce che il prodotto è conforme alle Direttive Europee in vigore ed applicabili, in particolare alla Direttiva Bassa Tensione LVD 73/23 ed alla Direttiva Compatibilità EMC 89/366. Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera così come previsto dalle specifiche norme di riferimento. Se ne consiglia pertanto il collegamento ad una rete d'alimentazione industriale e l'utilizzo in ambienti climaticamente severi: esposizione ai raggi solari, pioggia diretta, temperature inferiori ai -10°C e superiori ai 50°C, umidità superiore agli 85%RH etc. o laddove siano presenti forti perturbazioni elettromagnetiche come vicinanza con antenne per la radiodiffusione, ponti radio, tralicci dell'alta tensione, motori elettrici o apparecchi industriali etc.

Recommendations

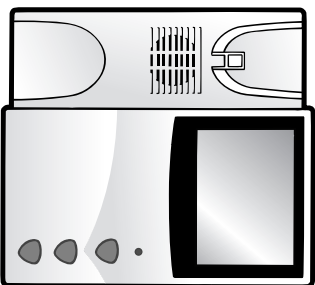
CE mark guarantees that the product is conform to European Directives in force according to the product typology, in particular to the Low Voltage Directives 73/23 and to the Electromagnetic Compatibility Directives EMC 89/366. The product is designed for use in residential, commercial and light industry environment. It is advised against the connection to industrial mains and the use in particular climate situations as direct exposure to sunrays, spilling of water, snow and to temperature lower than -10°C and higher than 50°C. Humidity over 85%RH should be avoided also. It is recommended to not install the product in the vicinity of apparatus radiating harmful electromagnetic interference as antennas for broadcasting, electrical motors, industrial apparatus and so on.

Recommandations

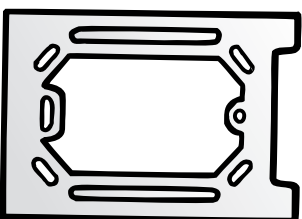
Le marque CE garantit que le produit est conforme aux Directives Européennes en vigueur et applicable, en particulier à la Directive de Basse Tension LVD 73/23 et à la Directive de Compatibilité Electromagnétique EMC 89/366. Le produit est destiné à être utilisé en ambiances résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère comme prévu par les normes spécifiques de référence. Pourtant on déconseille le branchement à un réseau industriel et l'utilisation en ambiances à conditions climatiques sévères: exposition directe aux rayons du soleil, pluie directe, à températures inférieures à -10°C et supérieures à 50°C, humidité supérieure aux 85%RH etcetera ou bien où il y a la présence de fortes perturbations électromagnétiques: après de antennes pour la radiodiffusion, liaisons radio, moteurs électriques, appareils industriels etcetera.



Microtelefono
Phone handset
Combine

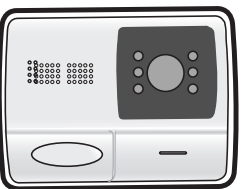


Monitore (FEVM/4) Master o (FEVS) Slave
Monitor (FEVM/4) Master or (FEVS) Slave
Moniteur (FEVM/4) Master ou (FEVS) Slave



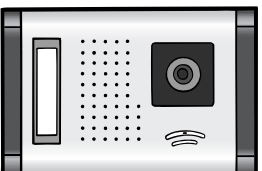
Staffa a muro per monitore
Wall-bracket for monitor
Support pour fixation murale
du moniteur

Solo /only/ seulement
KIT 1FEVP/4



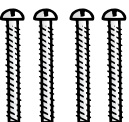
(FEVT2)
Unità di ripresa in plastica
Outdoor camera in plastic
Unité de prise de vue en
plastique

Solo /only/ seulement
KIT 1FEV/4



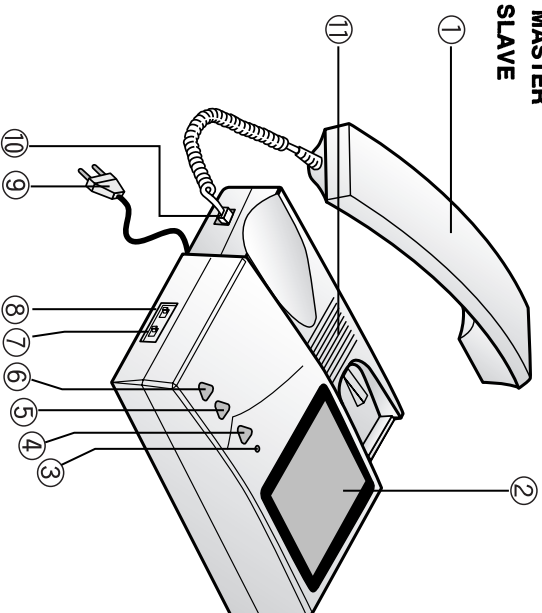
(FEVT1)
Unità di ripresa in alluminio
Outdoor camera in
aluminium
Unité de prise de vue en
aluminium

(M4x20mm)



Viti
Screws
Vis

(art.FEVM/4) MASTER
(art.FEVS) SLAVE



- 1) Microtelefono
Per comunicare con il posto esterno.
- 2) C.R.T.
- 3) Visualizza l'area inquadrata dalla telecamera.
- 4) LED verde
Quando è acceso indica che il monitore è in funzione.
- 5) Pulsante intercomunicante Attiva chiamata agli altri monitor.
- 6) Permette di attivare/disattivare la visualizzazione dell'esterno senza sollevare il microtelefono.
- 7) Pulsante aprt-porta
Premere il pulsante per aprire la porta (se presente nell'impianto). L'apertura avviene solo a monitore acceso.
- 8) Regolazione volume
Regola su 3 livelli il segnale di chiamata.
- 9) Regolazione luminosità
Regola su 3 livelli la luminosità dell'immagine.

- 1) Phone handset
To communicate with the external door station.
- 2) C.R.T.
- 3) Displays the area taken by the camera.
- 4) Green LED
Indicates monitor operation.
- 5) INTERPHONE button.
Pressing this button a call to the other monitors is made.
- 6) MONITOR button. It allows to view focused area without picking up the handset. Pressing it again the screen turned off.
- 7) Door-open button
Press this button to open the door (if present). The door can only be opened when the monitor is on.
- 8) Volume control
To adjust the call signal volume (3 levels).

- 1) Combiné
Pour communiquer avec le poste de rue.
- 2) C.R.T.
- 3) Affiche la zone encadrée par la caméra.
- 4) LED vert
Si allumé, indique que le moniteur est en fonction.
- 5) Le bouton INTERPHONE permet l'appel aux autres moniteurs branchés.
- 6) En appuyant sur le bouton MONITOR, sans décrocher, l'image affiche sur l'écran. Il faut appuyer autre fois pour l'éteindre.
- 7) Bouton-poussoir ouvre-
porte
Appuyer sur ce bouton-poussoir pour ouvrir la porte (si installé). L'ouverture s'effectue uniquement si le moniteur est sous tension.
- 8) Réglage du volume
3 niveaux de réglage du signal d'appel.

- 9) Cavo di alimentazione con spina per il collegamento alla rete elettrica.
- 10) Connettore per collegare il microte-telefono al monitor.
- 11) Altoparlante per ricevere il segnale di chiamata.

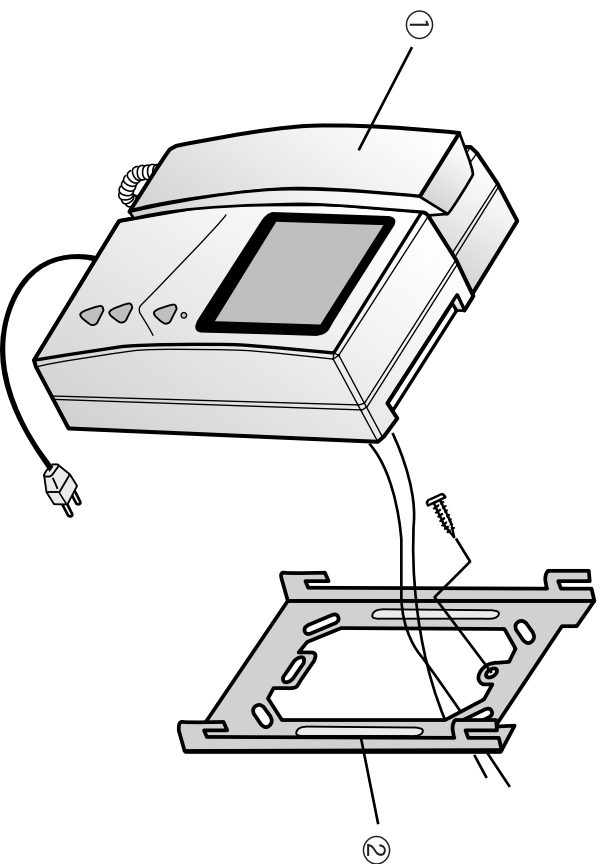
- 8) *Brightness control*
To adjust the image brightness (3 levels).
- 9) *Power cord with plug*
For connection to the electric mains.
- 10) *Jack*
To connect the handset to the monitor.
- 11) *Speaker*
To receive the call signal.

- Installazione del monitor**
- Fissare la staffa a muro (2) con le viti in dotazione.
 - Collegare i conduttori ai morsetti del monitor come indicato nello schema installativo.
 - Fissare il monitor (1) alla staffa a muro.

- How to install the monitor**
- Fix the wall-bracket (2) with the screws supplied.
 - Connect the wires to the monitor terminals as indicated in the wiring diagram.
 - Fix the monitor (1) to the wall-bracket.

- 8) Réglage de la luminosité
3 niveaux de réglage de la luminosité de l'image.
- 9) Câble d'alimentation avec fiche pour la connexion au secteur.
- 10) Jack pour connecter le combiné au monitor.
- 11) Haut-parleur pour recevoir le signal d'appel.

- Installation du moniteur**
- Fixer le support au mur (2) à l'aide des vis fournies.
 - Connecter les conducteurs aux bornes du moniteur, comme indiqué dans le schéma d'installation.
 - Fixer le moniteur (1) au support mural.



UNITA DI RIPRESA

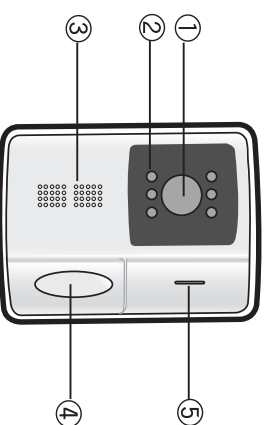
Scegliere con attenzione il luogo di installazione della telecamera esterna. Non installare la telecamera in luoghi esposti alla pioggia, a forti vibrazioni o a un'eccessiva quantità di polvere per evitare di danneggiarla. Per una migliore qualità dell'immagine, proteggere la telecamera dalla luce diretta del sole.

OUTDOOR CAMERA

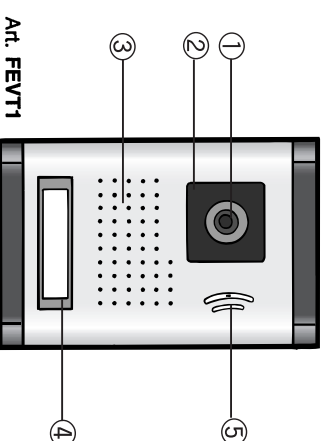
Carefully select the installation site of the outdoor camera. Do not install the camera in places exposed to rain, strong vibration or excessive dust to avoid damages. For better video quality, protect the camera from direct sunlight.

UNITE DE PRISE DE VUE

Choisir attentivement le lieu d'installation de la caméra externe. Ne jamais l'installer dans des lieux exposés à la pluie, à de fortes vibrations ou à une excessive quantité de poussière de manière à ne pas l'endommager. Pour une meilleure qualité de l'image, protéger la caméra des rayons directs du soleil.



Art. FEVT2



Art. FEVT1

- (1) Obiettivo telecamera CCD con iris elettronico.
- (2) LED ad infrarossi per l'identificazione dei visitatori in zone scarsamente illuminate.
- (3) Altoparlante per l'ascolto della comunicazione proveniente dal monitor.
- (4) Pulsante per effettuare la chiamata ed accensione del monitor.
- (5) Microfono per comunicare con il monitor.

- (1) CCD camera lens with electronic iris.
- (2) Infrared LEDs for visitor identification in poorly lit areas.
- (3) Speaker to receive communication from the monitor.
- (4) Call and monitor on/off button.
- (5) Microphone for conversation with monitor.

- (1) Optique caméra CCD avec iris électronique.
- (2) LED à infrarouges pour l'identification des visiteurs dans des zones faiblement éclairées.
- (3) Haut-parleur pour la réception de la communication en provenance du moniteur.
- (4) Bouton-poussoir pour effectuer l'appel et activer le moniteur.
- (5) Combiné pour communiquer avec le moniteur.

Installazione FEVT2 (solo per kit 1FEV/4)

- Murare la scatola da incasso (3) tipo frutto-luce da 83mm (scatola non fornita).
- Rimuovere la cornice (2) dall'unità di ripresa e fissarla alla scatola da incasso (3) con le 2 apposite viti.
- Collegare i conduttori ai terminali come indicato nello schema installativo (pag. 9).
- Dopo aver collocato la cornice in posizione verticale, montare l'unità di ripresa (1) fissandola con l'apposita vite.

Installazione FEVT1 (solo per kit 1FEV/4)

- Murare la scatola da incasso (3).
 - Rimuovere le parti superiore e inferiore (4) della placca dell'unità di ripresa (1) (con un giravite).
 - Collegare i conduttori ai morsetti come indicato nello schema installativo premendo il pulsante laterale per il bloccaggio del filo (pag. 9).
 - Fissare le 2 viti esagonali (2) nel telaio superiore ed inferiore utilizzando una chiave esagonale.
 - Assemblare le parti superiori ed inferiori della placca.
- Nota:** la chiave esagonale non è fornita a corredo.

How to install the FEVT2 (only for kit 1FEV/4)

- Mount the 83 mm flush box (3) into the wall (box not supplied).
- Remove the base panel (2) from the outdoor camera and fix it to the box (3) with the 2 screws supplied.
- Connect the wires to the terminals as shown in the installation diagram (page 9).
- Place the panel in vertical position and mount the camera (1) using the screw supplied.

How to install FEVT1 (only for kit 1FEV/4)

- Mount the back box (3) into the wall.
 - Remove the upper and lower parts (4) of the guide cover of the camera (1) (using a screwdriver).
 - Connect the wires to the terminals as shown in the wiring diagram pressing the lateral button to fasten the wire (page 9).
 - Fix the two hexagonal bolts (2) in the upper and lower guide frame with a hexagonal wrench.
 - Assemble the upper and lower parts of the guide cover.
- Note:** The hexagonal wrench are not supplied by the manufacturer.

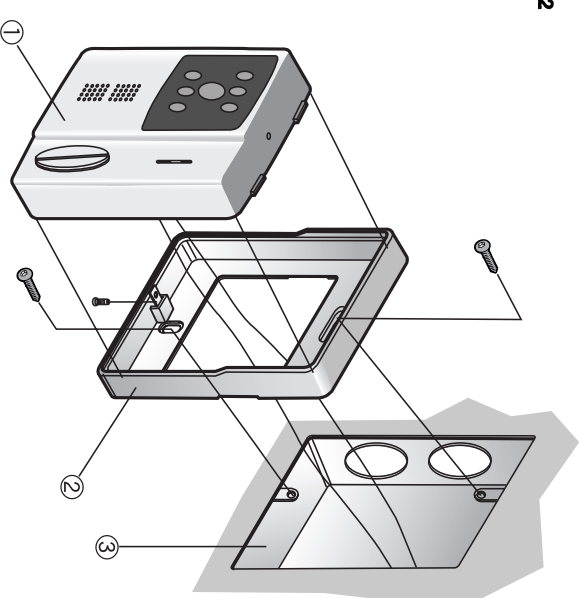
Installation FEVT2 (unique ment pour 1FEV/4)

- Murer le boîtier d'encastrement (3), type boîtier d'éclairage de 83mm (boîtier non fourni).
- Enlever le cadre (2) de l'unité de prise de vue et le fixer au boîtier d'encastrement (3) à l'aide des 2 vis prévues à cet effet.
- Connecter les conducteurs aux bornes comme indiqué dans le schéma d'installation (page 9).
- Après avoir positionné le cadre en position verticale, monter l'unité de prise (1) en la fixant à l'aide de la vis prévue à cet effet.

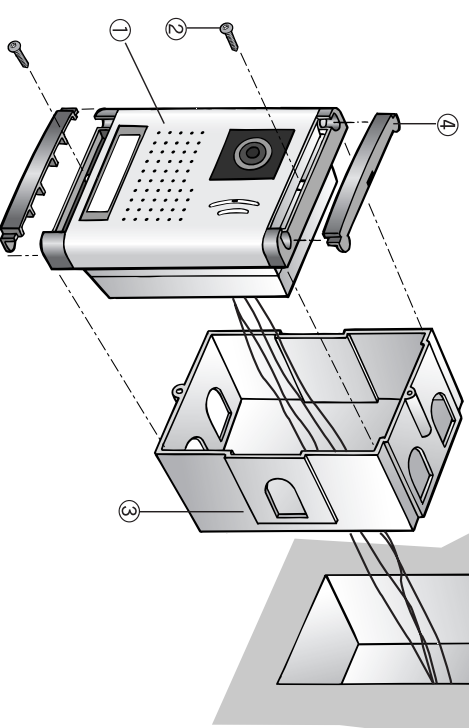
Installation FEVT1 (unique-ment pour kit 1FEV/4)

- Murer le boîtier d'encastrement (3).
 - Enlever les éléments supérieur et inférieur (4) de la plaque de l'unité de prise de vue (1) (à l'aide d'un tournevis).
 - Connecter les conducteurs aux bornes comme indiqué dans le schéma d'installation en appuyant sur le bouton latéral pour bloquer le conducteur (page 9).
 - Fixer les 2 vis hexagonales (2) sur le cadre supérieur et inférieur à l'aide d'une clé hexagonale.
- Assembler les éléments supérieur et inférieur de la plaque.
- Nota:** la clé hexagonale n'est pas fournie.

Art. FEVT2



Art. FEVT1



COLLEGAMENTI

- Effettuare i collegamenti come indicato nello schema installativo
- Sono necessari due conduttori per collegare la telecamera esterna al monitor interno. Per distanze fino a 30 metri usare cavi di sezione 0,5 mm², per distanze superiori e fino a max. 100 metri usare cavi di sezione 1,0 mm².
- La telecamera puo essere collegata solamente al monitor MASTER.
- La massima estensione del sistema e di una telecamera e quattro monitor di cui uno MASTER e tre SLAVE, con una distanza massima tra la telecamera ed il posto interno piu lontano inferiore ai 100 metri.
- Sull'ultimo monitor SLAVE e necessario ponticellare i terminali C1 e C2.
- Sono necessari cinque fili di collegamento tra i monitor. Si raccomandano fili singoli flessibili. Tra i morsetti G (massa) e V (Video) per distanze fino a 30 metri usare cavi di sezione 1,0 mm². Per gli altri collegamenti usare cavi di sezione 0,5 mm². Per distanze superiori a 30 metri ed inferiori ai 100 metri si raccomanda l'utilizzo di cavo coassiale 75 ohm per segnale video e di 1,0 mm² per gli altri.
- In caso di installazione del servizio apri porta sono necessari due conduttori aggiuntivi ed un trasformatore
- Sei prodotti sono installati in ambienti particolarmente perturbati elettromagneticamente (vicinanza con linee di potenza, ripetitori televisivi e telefonici) usare cavi schermati con lo schermo collegato solamente sul monitor Master

CONNECTIONS

- Make sure to connect the wires as shown in the wiring diagram
- Two wires are required to connect the outdoor camera to the indoor monitor. For distances up to 30 meters 0.5 mm² cable section must be used, for longer distances, up to 100 meters, cables of 1.0 mm² section must be used.
- The outdoor camera can only be connected to the MASTER monitor
- The maximum system extension is composed by one outdoor camera, one monitor MASTER and three monitors SLAVE. The maximum distance between camera and furthest indoor station must be less than 100 meters.
- On the last monitor SLAVE is necessary to shunt terminals C1 and C2
- Between monitors five wires are required, single flexible cores are recommended. Between the terminals G (ground) and V (Video) for distances up to 30 meters cable of 1.0 mm² cross section must be used. For the other connections use cable of 0.5 mm² section. 75 ohm coaxial cable is recommended for longer distances and within 100 meters.
- Two extra wires and one transformer are necessary in case of door lock open function.
- If the products are installed in particular environments with electromagnetic interference (nearby electric power lines, radio and telephone transmitters/receivers) shielded cable must be used, with the shield connected only to the monitor Master side

CONNEXIONS

- Effectuer les connexions comme indique dans le schema d'installation.
- Deux conducteurs sont necessaires pour brancher la camera au moniteur interne. Pour distances jusqu'a 30 metres utiliser de cables de section 0,5 mm², pour distances superieures et limitees a 100 metres utiliser de cables de section 1,0 mm².
- La camera ne peut etre branchee que sur le moniteur MASTER
- L'extension maximale du systeme peut inclure une camera, un moniteur MASTER et trois moniteurs SLAVE avec une distance maximale entre la camera et le poste interne plus eloigne limitee a 100 metres.
- Sur le dernier moniteur il faut court-circuiter les bornes C1 et C2
- Entre les moniteurs cinq fils sont necessaires, des fils individuels flexibles sont recommandes. Entre les bornes G (Terre) et V (Video) pour distances superieures a 30 metres utiliser cables de section 1,0 mm². Pour les autres branchements utiliser des sections 0,5 mm². Pour distances superieures a 30 metres et limitees a 100 un cable coaxial de 75 ohm est recommande.
- En cas d'installation du service ouvre porte, il faut prevoir deux conducteurs supplementaires et un transformateur.
- Six produits sont installes dans des environnements perturbes par de interferences electromagnetiques (proche de ligne electriques, emetteur ou recepteurs radio et telephoniques) utiliser de cables blindes avec la tresse branchee seulement de la cote du moniteur Master

SCHEMA INSTALLATIVO PER IL COLLEGAMENTO DEL KIT 1FEV/4 - 1FEVP/4

VCS = Monitor Slave art.FEVS
 VC = Monitore art.FEVM
 PRS = Trasformatore art.PRS210 (optional)
 SE = Serratura elettrica (max. 12Vca-1A) (optional)

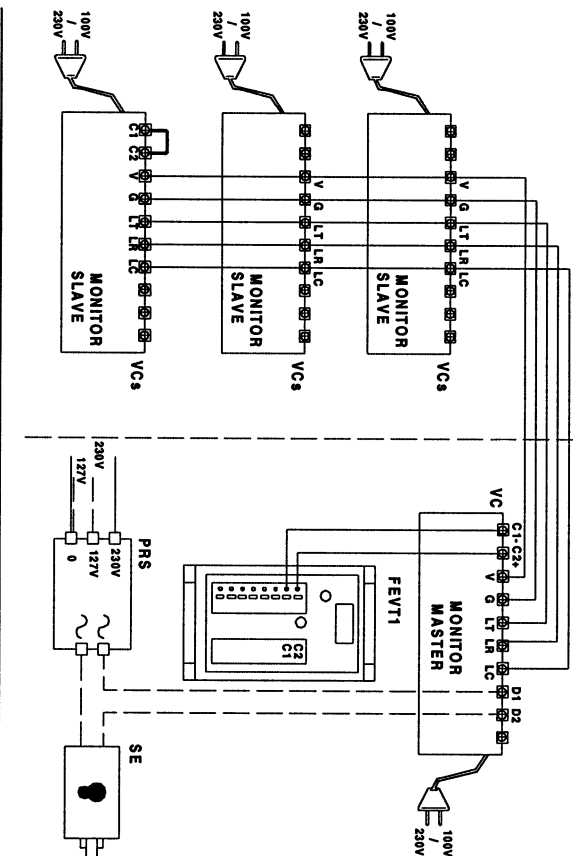
WIRING DIAGRAM FOR KIT 1FEV/4 - 1FEVP/4 CONNECTION

VCS = Monitor Slave art.FEVS
 VC = Monitor art. FEVM
 PRS = Transformer art. PRS210 (optional)
 SE = Electric door lock (max. 12Vca-1A) (optional)

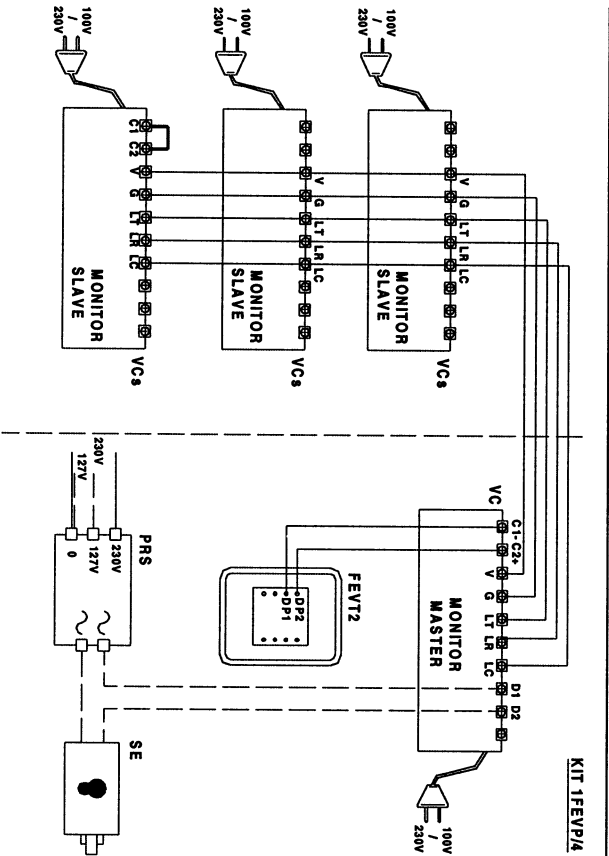
SCHEMA D'INSTALLATION POUR LA CONNEXION DU KIT 1FEV/4 - 1FEVP/4

VCS = Moniteur Slave art.FEVS
 VC = Moniteur art.FEVM
 PRS = Transformateur art. PRS210 (en option)
 SE = Gâche électrique (max. 12Vca-1A) (an option)

ESPANSIONE EXPANSION EXPANSION



SCHEMA BASE BASIC DIAGRAM SCHEMA BASE



* 1,0mm² ≈ AWG #17
 0,5mm² ≈ AWG #20

FUNZIONAMENTO

- **Attivazione delle unità**
Quando viene premuto il pulsante di chiamata dall'unità di ripresa, si abilita la soneria ed appare l'immagine sul monitor. Una volta identificato il visitatore, sollevare il microfono per conversare. Il monitor resta attivo per circa 180 secondi prima di spegnersi automaticamente. Per riattivare il monitor e continuare la conversazione, premere il pulsante "MONITOR". Riprendo il microtelefono il monitor si spegne.

- **Attivazione dell'unità di ripresa dal monitor**
Quando non è avvenuta nessuna chiamata da esterno, è possibile attivare la telecamera premendo il pulsante MONITOR del monitor oppure sollevare il microtelefono (in questo caso però si attiva automaticamente anche la conversazione).

- **Tempo di funzionamento**
 1. Alla chiamata.
Il monitor si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi dell'avvenuta chiamata esterna.
 2. Durante la conversazione.
Sollevando il microtelefono si può conversare per circa 180 secondi.
 3. Autoaccensione.
Premendo il pulsante MONITOR, senza sollevare il microtelefono l'immagine appare per circa 30 secondi.

OPERATION

- **Unit activation**
Press the call button of the outdoor camera to activate the chime and display the visitor's image on the monitor. Once the visitor has been identified, pick up the handset for conversation. The monitor will remain on for approximately 180 seconds before turning off automatically. Push the MONITOR button to reactivate the monitor and continue conversation. Hang up the handset to turn off the monitor.

- **Outdoor camera activation from monitor**
To activate the outdoor camera without the external call, press the MONITOR button of the indoor monitor or pick up the handset (in this case conversation will be automatically activated).

- **Working time**
 1. Call.
The monitor automatically turns off 30 seconds after the external call.
 2. Conversation.
Pick up the handset to enable 180-second conversation.
 3. Automatic turning on.
Press the MONITOR button to display the image for about 30 seconds without picking up the handset.

FONCTIONNEMENT

- **Mise en fonction des unités**
Quand le bouton-poussoir d'appel de l'unité de prise de vue est appuyé par un visiteur, la sonnerie s'active et l'image est affichée sur le moniteur. Quand le visiteur a été identifié, décrocher le combiné pour activer la conversation. Le moniteur reste allumé pendant environ 180 secondes avant de se déconnecter automatiquement. Pour remettre le moniteur en fonction et continuer la conversation, il faut appuyer sur "MONITOR". En raccrochant le combiné, on met hors fonction le moniteur.

- **Mise en fonction de l'unité de prise de vue depuis le moniteur**
Bien qu'aucun appel n'ait été effectué de l'externe, on peut mettre en fonction la caméra en appuyant sur le bouton-poussoir MONITOR du moniteur ou en décrochant le combiné (dans ce cas, la conversation s'active automatiquement).

- **Délais de fonctionnement**
 1. Lors de l'appel.
Le moniteur se met automatiquement hors tension environ 30 secondes après un appel externe.
 2. Pendant la conversation.
En décrochant le combiné, on active la conversation pendant environ 180 secondes.
 3. Auto-allumage.
En appuyant sur le bouton-poussoir MONITOR, sans décrocher le combiné, l'image est affichée pendant environ 30 secondes.

- **Funzione aprti-porta**
Se presente nell'impianto, il monitore può azionare una serratura elettrica premendo il pulsante "door open". L'attivazione è possibile solo con il monitore acceso.

- **Funzione Intercomunicante**
A microtelefono sganciato premendo il pulsante INTERPHONE si genera una chiamata agli altri monitor che entrano in comunicazione sollevando il microtelefono. Il LED verde rimane acceso durante la conversazione.

- **Door open function**
If present, press the door open button to operate the electric door lock. Operation is possible only with the monitor on.

- **Intercommunicating function**
Pressing the button INTERPHONE while handset is picked up a call to any monitor is made. Simply picking up the handset the other monitors can be in connection. During conversation the green LED keeps lighting.

- **Fonction ouvre-porte**
Si installée, le moniteur active la gâche électrique quand on appuie sur le bouton-poussoir « door open ». L'activation de la gâche est possible uniquement si le moniteur est en fonction.

- **Function Intercommunicant**
Il faut appuyer le bouton INTERPHONE en gardant soulevé le combiné pour appeler les autres moniteurs qui, en décrochant, se mettent en communication. Pendant la conversation le témoin vert reste éclairé

REGOLAZIONI

MONITORE art.FEVM/4 MONITORE art.FEVS

- **Regolazione della luminosità**
Spostando la levetta posta nella parte inferiore del monitor è possibile regolare l'intensità luminosa dell'immagine. Quando il selettore è in posizione "Off", l'immagine scompare.
- **Regolazione della soneria**
Spostando la levetta posta nella parte inferiore del monitor è possibile regolare il volume della soneria.



Regolazione luminosità
Brightness control
Réglage luminosité

Regolazione soneria
Chime control
Réglage sonnerie

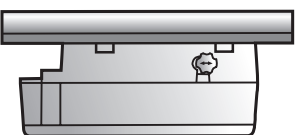
SETTINGS

MONITOR art.FEVM/4 MONITOR art.FEVS

- **Brightness control**
Use the lever located in the lower part of the monitor to adjust the image brightness. The image will disappear when the knob is set on OFF.
- **Chime control**
Use the lever located in the lower part of the monitor to adjust the chime volume.

OUTDOOR CAMERA art.FEVT1

- **Viewing angle control**
Remove the outdoor camera from the back box. Move the lever up or down to adjust the image vertically.
- **Volume control**
Use the 2 trimmers located on the back of the outdoor camera to adjust the transmission (TX) and reception (RX) voice channels.



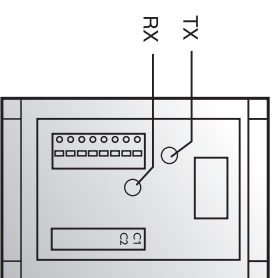
REGLAGES

MONITEUR art.FEVM/4 MONITEUR art.FEVS

- **Réglage de la luminosité**
En déplaçant le petit levier positionné sur la partie inférieure du moniteur, on peut régler l'intensité lumineuse de l'image. Si ce sélecteur est en «Off», l'image disparaît.
- **Réglage de la sonnerie**
En déplaçant le petit levier positionné sur la partie inférieure du moniteur, on peut régler le volume de la sonnerie.

UNITE DE PRISE DE VUE art.FEVT1

- **Réglage de l'angle de vue**
Démontez l'unité de prise de vue en la sortant du boîtier d'encastrement. Régler l'image en verticale en déplaçant le levier vers le haut ou vers le bas.
- **Réglage des volumes phonie**
Sur la face arrière de l'unité de prise de vue, il y a 2 trimmers (micro-levers) prévus pour le réglage des canaux phoniques de transmission (TX) et réception (RX).



INDIVIDUAZIONE GUASTI

In caso di malfunzionamento consultare le seguenti indicazioni prima di richiedere l'intervento del servizio assistenza più vicino.

PROBLEMA POSSIBILE CAUSA

L'unità non si accende e l'immagine non compare sul monitor
Controllare che la spina del monitor sia correttamente inserito nella presa di rete.

La spia dell'alimentazione è accesa, ma l'immagine non compare sul monitor
Controllare il cavo di collegamento del monitor alla telecamera.

Il suono è troppo basso
Regolare il volume.

L'immagine è troppo chiara o troppo scura
Regolare la luminosità.

TROUBLE SHOOTING

In case of malfunction, refer to the Troubleshooting guide before contacting the nearest service center.

PROBLEM POSSIBLE CAUSE

The unit does not turn on and the image does not appear on the monitor
Check that the AC plug is correctly inserted into the power outlet.

The power indicator light is on but the image does not appear on the monitor
Check the connection between the monitor and the camera.

The sound is too low
Adjust the volume control.

The image is too dark or bright
Adjust the brightness control.

IDENTIFICATION DES PANNES

En cas de mauvais fonctionnement, consulter préalablement cette liste de conseils avant d'appeler le Service d'Assistance le plus proche.

PROBLEME POSSIBLE SOLUTION

L'unité de prise de vue ne se met pas en fonction et aucune image n'est affichée sur le moniteur
Contrôler que la fiche du moniteur est correctement insérée dans la prise secteur.

Le Led d'alimentation est allumé, mais aucune image n'est affichée sur le moniteur
Contrôler le câble de connexion du moniteur à la caméra.

Le son est trop faible
Régler le volume.

L'image est trop claire ou trop sombre
Régler la luminosité.

MANUTENZIONE

- Non bagnare i prodotti. Asciugari immediatamente in caso di contatto con l'acqua. L'acqua contiene dei minerali che possono corrodere i circuiti elettronici.
- Non immagazzinare i prodotti in ambienti troppo caldi o freddi. Temperature eccessivamente alte o basse possono ridurre la durata dei dispositivi elettronici e possono addirittura deformare o sciogliere alcuni tipi di plastica, causando malfunzionamenti.
- Gli urti e le cadute possono pregiudicare il funzionamento degli articoli. Le schede dei circuiti potrebbero subire rotture e i contenitori potrebbero non resistere agli impatti.
- Non utilizzare gli articoli (né immagazzinarli) in ambienti con polvere o eccessivo sporco. Le parti elettroniche si possono contaminare e le parti mobili possono usurarsi prematuramente.
- Non usare sostanze chimiche aggressive, solventi di pulizia o forti detersivi. Per le operazioni di pulizia usare solamente un panno umido.

MAINTENANCE

- Keep products dry. Wipe them off immediately in case of contact with water. Water contains minerals that can corrode electronic circuits.
- Do not store products in hot or cold areas. Extremely hot or cold temperatures can shorten the life of electronic devices and even distort or melt some plastic materials, causing improper operation.
- Dropping and falls can result in operation failures. Circuit boards can crack and cases may not survive the impact.
- Do not use or store products in areas with high levels of dirt or dust. Electronics parts may be contaminated and mobile parts may suffer premature wear.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents. Only use a dampened cloth for cleaning operations.

ENTRETIEN

- Ne pas mouiller les appareils. En cas de contact accidentel avec de l'eau, les essuyer immédiatement. L'eau contient des minéraux qui peuvent endommager les circuits électroniques.
- Ne pas stocker les appareils dans des lieux trop chauds ou trop froids. Les températures excessivement élevées ou froides peuvent réduire la durée des dispositifs électroniques, voire déformer ou liquéfier certains types de plastique, en provoquant un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Les heurts et les chutes peuvent compromettre le fonctionnement des appareils. Les cartes des circuits peuvent se casser et les boîtiers ne pas résister aux chocs.
- Ne pas utiliser les appareils (ni les stocker) dans des lieux poussiéreux ou sales. Les éléments électroniques, ainsi que ceux-mêmes peuvent se détériorer prématurément.
- Ne pas utiliser des substances chimiques agressives, des solvants de nettoyage ou de forts détergents. Nettoyer uniquement avec un chiffon humide.

SPECIFICHE TECNICHE

Unità di ripresa	Sensore CCD 1/3"	Monitor (FEVM4 - FEVS)	Alimentazione a tensione libera:
Immagine/telecamera:	270.000	Consumo:	100V±240ca 12W
Numero di pixel:	Circa 0,5 lux a 400mm	Temperatura di funzionamento:	0°C ÷ +40°C
Illuminazione minima:	6	CRT:	piatto 4"
LED infrarossi:	6	Risoluzione orizzontale:	350 Linee TV
Uscita segnale video:	1Vpp	Frequenza di scansione:	Orizzontale: 15.750 Hz Verticale: 60 Hz
Irds:	Autoiris elettronico	Trasmissione voce:	2 vie
Alimentazione:	Dal monitor (10,5Vcc-3W)	Sistema trasmissione voce:	Mod. di frequenza
Sensibilità microfono:	-56 db	Segnale di chiamata:	"ding-dong" (2 ritocchi)
Temperatura di funzionamento:	-10°C ÷ +50°C (14°F ÷ 122°F)	Chiamata Intercomunicante:	nota continua
Angolo di vista:	92°, 110°	Montaggio:	A filo-muro
Montaggio:	Ad incasso	Distanza max. cablaggio:	
Dimensioni:	FEVT1 FEVT2 FEVT1 FEVT2	Vedere collegamenti	
	99x151x57mm 95x128x47mm	Materiale:	ABS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Outdoor Camera	1/3" CCD image sensor	Monitor (FEVM4 - FEVS)	Power source: Free Voltage (AC 100V - 240V)
Camera image:	270,000	Power consumption:	12W
Number of pixel:	Approx. 0.5 lux at 400mm	Operating temperature:	0°C ÷ +40°C
Min. illumination:	6	CRT:	4" Flat
Infrared LED:	6	Horizontal resolution:	350 TV Lines
Video output:	1Vp-p	Scanning frequency:	Horizontal: 15.75KHz Vertical: 60Hz
Irds:	Electronic Auto Iris	Voice transmission:	Two - way Communication
Power source:	From monitor (10.5Vdc 3W)	Voice transm. system:	Frequency Modulation
Microphone sensitivity:	-56 db	Call signal:	Ding Dong Sound (2- stroke)
Operating temperature:	-10°C ÷ +50°C (14°F to 122°F)	Intercommunicating Call:	continuous note
Viewing angle:	92°, 110°	Mounting:	Wall mount type
Mounting:	Wall-mount	Max. wiring distance:	
Dimensions:	FEVT1 FEVT2 FEVT1 FEVT2	See connection	
	99x151x57mm 95x128x47mm	Materiale:	ABS

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Unité de prise de vue	Capteur CCD 1/3"	Moniteur (FEVM4 - FEVS)	Alimentation à tension libre:
Image caméra:	270.000	Consommation:	100V±240ca 12W
Nombre de pixels:	Env. 0,5 lux a 400mm	Température de fonctionnement:	0°C ÷ +40°C
Eclairage min.:	6	CRT:	Plat 4"
LED infrarouges:	6	Balayage horizontal:	350 Lignes TV
Sortie signal vidéo:	1Vpp	Fréquence de balayage:	Horizontal: 15.750 Hz Vertical: 60 Hz
Irds:	Auto-iris électronique	Trasmissione voce:	2 voies
Alimentation:	Depuis le moniteur (10,5Vcc-3W)	Système transmission voce:	Mod. de fréquence
Sensibilité microphone:	-56 db	Signal d'appel:	"ding-dong" (2 percussions)
Température de fonctionnement:	-10°C ÷ +50°C (14°F ÷ 110°F)	Appel Intercommunicant:	Note Continue
Angle de vue:	92°, 110°	Montage:	En saillie
Montage:	FEVT1 FEVT2 FEVT1 FEVT2	Distanza max. cablage:	
Dimensions:	99x151x57mm 95x128x47mm	Voir connexion	
		Materiale:	ABS



ACI srl Farisa Intercoms
Via E. Vainoni 3
60027 Osimo-AN-Italy
Tel. (+39)0717202038
Fax(+39)0717202037
E-mail: info@acifarisa.it
www.acifarisa.it

Mi 2224/2 Lug.2003